



RELACIONES EXTERIORES

SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES

MÉXICO

EMBAJADA EN TRINIDAD Y TOBAGO

Embajada de México en Trinidad y Tobago

Embassy of Mexico in Trinidad y Tobago

MÉXICO TAMBIÉN ES CARIBE

MEXICO IS ALSO CARIBBEAN



Playa del Carmen, México

BOLETÍN INFORMATIVO MENSUAL

MONTHLY NEWSLETTER

No. 10

WELCOME MESSAGE

The Carnival ended and left pleasant memories among the population and visitors, such as the winning song of the Calypso contest that says "I here to celebrate this twin island state whit a glorious chant whorthy of all of our praise". Indeed, one nation, two wonderful islands. On this occasion we want to honor Tobago, a thriving tourist island, with fantastic landscapes and an optimal security environment.

The embassy recognizes the persevering work carried out by the Head of the House of Assembly Farley Augustine to improve the lives of Tobagonians and his desire to bring the island closer to other nations, such as Mexico, which can become a benchmark for tourism cooperation for Tobago.

The Embassy also wishes to highlight a factor that will be transforming Mexico and its main industry, automobile production. The goal is clear, to move from the mass production of traditional cars to electromobility. International capital is strongly interested in turning Mexico into a broad ecosystem of electric automotive production. Thus, the country takes a decisive step to further modernize its industry and become a cutting-edge automotive hub.



MENSAJE DE BIENVENIDA

Concluyó el Carnaval y dejó gratos recuerdos entre la población y los visitantes, como la canción ganadora del concurso de Calypso que dice "I here to celebrate this twin island state whit a glorious chant whorthy of all of our praise". En efecto, una nación, dos maravillosas islas. En esta ocasión deseamos rendir honor al Tobago, una pujante isla turística, con fantásticos paisajes y un ambiente de seguridad óptimo.

La embajada reconoce el trabajo perseverante que realiza el Jefe de la Casa de la Asamblea Farley Augustine para mejorar la vida de los tobaguenses y su ánimo por acercar a la isla con otras naciones, como México, que puede constituirse en un referente de cooperación turística para Tobago.

También la Embajada desea destacar un factor que estará transformando a México y su principal industria, la producción de automóviles. La puesta es clara, pasar de la producción masiva de autos tradicionales a la electromovilidad. El capital internacional está fuertemente interesado en convertir a México en un amplio ecosistema de producción automotriz eléctrica. Así, el país da un paso decisivo para modernizar aún más su industria y convertirse en un hub automovilístico de vanguardia.



MÉXICO IN TOBAGO

Tobago is an exceptional island for its beauty and the strength of its people.

The Ambassador of Mexico had a very fruitful working meeting with the Chief Secretary of the Assembly of Tobago, Farley Chávez Augustine, to discuss cooperation for tourism development, twinning with a Mexican island, cultural exchanges, cooperation in agriculture, and the commercial impulse.

Chief Secretary Augustine accompanied Ms. Tashia Grace Burris, Secretary of Tourism, Culture, Antiquities, and Transportation, and Ms. Nathisha Charles-Pantin, Secretary of Food Security, Natural Resources, Environment, and Sustainable Development.



MEXICO EN TOBAGO

Tobago es una isla excepcional por su belleza y la pujanza de su pueblo.

El Embajador de México tuvo una muy fructífera reunión de trabajo con el Secretario en Jefe de la Asamblea de Tobago, Farley Chávez Augustine, para dialogar sobre cooperación para el desarrollo turístico, el hermanamiento con alguna isla mexicana, los intercambios culturales, la cooperación en agricultura y el impulso comercial.

El Secretario en Jefe Augustine estuvo acompañado de la Sra. Tashia Grace Burris, Secretaria de Turismo, Cultura, Antigüedades y Transporte y de la Sra. Nathisha Charles-Pantin, Secretaria de Seguridad Alimentaria, Recursos Naturales, Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable.

MEXICO-TOBAGO TRADE

The Ambassador of Mexico had a relevant meeting with the Vice President of the Chamber of Industry and Commerce - Tobago Division- Curtis Williams, to strengthen trade and investment with Tobago.

They talked about actions to organize and participate in a Mexican trade mission to Port of Spain, about tourism issues and the opportunities that can open up for Mexican investment in this relevant Tobaguan sector with great potential, in addition to promoting the marketing of tequila on the island, as a symbolic Mexican drink.



COMERCIO MÉXICO-TOBAGO

El Embajador de México tuvo un relevante encuentro con el Vicepresidente de la Cámara de Industria y Comercio - División de Tobago- Curtis Williams, con la finalidad de fortalecer los intercambios comerciales y de inversión con Tobago.

Conversaron sobre acciones para organizar y participar en una misión comercial mexicana a Puerto España, sobre temas de turismo y las oportunidades que pueden abrirse para la inversión mexicana en ese relevante sector tobaguense de amplio potencial, además del impulso de la comercialización del tequila en la isla, como bebida emblemática mexicana.

BOOST AGRICULTURAL ACTIVITY IN TOBAGO

In a pleasant meeting with the Secretary for Food Security, Nathisha Charles-Pantin of Tobago, the Ambassador of Mexico discussed the situation of agricultural, fishing, and food production on the island. They areas of opportunity for cooperation in the cultivation of cocoa and the project that Mexico is promoting with the FAO on school gardens.

IMPULSO A LA ACTIVIDAD AGRÍCOLA EN TOBAGO

En una grata reunión con la Secretaria de Seguridad Alimentaria, Nathisha Charles-Pantin de Tobago, el Embajador de México dialogó en torno a la situación de la producción agrícola, pesquera y alimentaria de la isla. Identificaron áreas de oportunidad para la cooperación en el cultivo del cacao y el proyecto que México impulsa con la FAO sobre huertos escolares.



MEXICO TOWARDS ELECTROMOBILITY

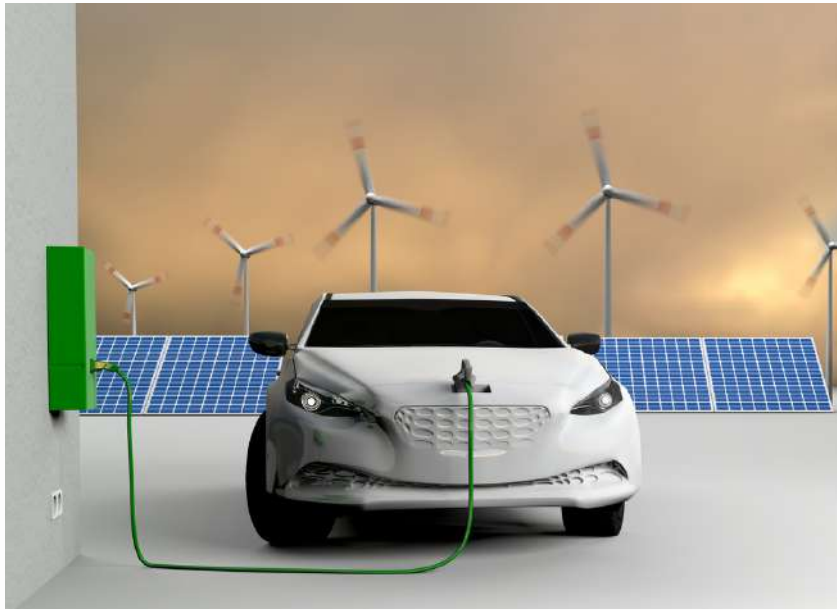
Mexico is heading towards the automotive industry's transition to electromobility, and for this, it is taking determined steps. One of them was signing a memorandum of understanding with BMW and the announcement of the said investment company in the plant that it already has in the Mexican state of San Luis Potosí.

Thanks to this, an investment of 800 million euros was secured. Mexico was the first country in Latin America to produce batteries and electric BMW vehicles, consume renewable energy, and increase labor productivity.

Also and relevantly, on the road to electromobility and the transformation of the Mexican automotive industry, the arrival of Tesla in Mexico was announced, transcendental news given the technological dynamism of the American company led by Elon Musk. The investment will be of historical amounts and will impact the technical development of Mexico.

In this regard, the President of Mexico, Andrés Manuel López Obrador, indicated: "This is good news; we thank this company for deciding to establish itself in our country. Mexico is one of the countries, if not the first place, it is among the countries with the most opportunities for foreign investment and the creation of companies".

Mexico is walking like this towards a technological transition in automotive production.



MEXICO HACIA LA ELECTROMOVILIDAD

México se encamina hacia la transición de la industria automotriz a la electromovilidad y para ello está dando pasos decididos. Uno de ellos fue la firma de un memorando de entendimiento con BMW y el anuncio de dicha empresa de inversión en la planta que ya tiene en el Estado mexicano de San Luis Potosí.

Gracias a ello, se asegura una inversión de 800 millones de euros, México como primer país de Latinoamérica en producción de baterías y vehículos BMW eléctricos, consumo de energías renovables en la producción y aumento en la productividad laboral.

También y de manera relevante en el camino a la electromovilidad y la transformación de la industria automotriz mexicana, se anunció la llegada de Tesla a México, noticia trascendental dado el dinamismo tecnológico de la empresa estadounidense liderada por Elon Musk. La inversión será de montos históricos e impactará en el desarrollo tecnológico de México.

Al respecto, el Presidente de México, Andrés Manuel López Obrador indicó: "Es una buena noticia, nosotros agradecemos a esta empresa el que decida instalarse en nuestro país. México es de los países, si no el primer lugar, está entre los países con más oportunidades para la inversión extranjera y para la creación de empresas".

México camina así, hacia una transición tecnológica en la producción automotriz.

MEXICO-CARICOM-FAO

Within the framework of the "Mexico-CARICOM-FAO Initiative for Cooperation on Adaptation and Resilience to Climate Change in the Caribbean", the Embassy participated in the visit made by representatives of the Government of Trinidad and Tobago and FAO specialists to aquaculture farmers to follow up on the technical and scientific cooperation projects that are carried out on the island and where Mexico participates as a donor country of resources for development.

The Embassy accompanies these triangular cooperation initiatives through the "resilient aquaculture for food security" project.



MÉXICO-CARICOM-FAO

En el marco de la "Iniciativa México-CARICOM-FAO de Cooperación para la Adaptación y la Resiliencia al Cambio Climático en el Caribe", la Embajada participó en la visita que realizaron representantes del Gobierno de Trinidad y Tobago y especialistas de la FAO a acuicultores locales con la finalidad de dar seguimiento a los proyectos de cooperación técnica y científica que se realizan en la isla y en donde México participa como país donante de recursos para el desarrollo.

La Embajada acompaña estas iniciativas de cooperación triangular, a través del proyecto "acuicultura resiliente para la seguridad alimentaria".

MÉXICO EN EL CARNAVAL

Fue una muy grata experiencia vivir la fuerza de la cultura trinitense, la fuerza de su historia y la alegría de su gente.

México estuvo presente en el Carnaval de Trinidad y Tobago, particularmente con uno de los símbolos más arraigados de la cultura original de México, la serpiente emplumada, Ku Kul Kan, cuya silueta desciende el 21 de marzo cada año por la escalinata de la célebre pirámide El Castillo en Chichén Itzá.

Este año, con un representación del Ku Kul Kan, elaborada por Raymond Mark, éste fue coronado como Rey del Carnaval.

La Bandera Mexicana también se vio ondear por las calles de Puerto España, que acompañó el recorrido de muchos mexicanos que disfrutaron de esta excepcional celebración.



MÉXICO IN THE CARNAVAL

It was a very pleasant experience to live the strength of the Trinidadian culture, the power of its history, and the joy of its people.

Mexico was present at the Carnival of Trinidad and Tobago, particularly with one of the most deeply rooted symbols of the original culture of Mexico, the feathered serpent, Ku Kul Kan, whose silhouette descends on March 21 of every year down the steps of the famous El Castillo pyramid in Chichen Itza.

This year, with a representation of the Ku Kul Kan, elaborated by Raymond Mark, he was crowned King of the Carnival.

The Mexican flag was also seen waving through the streets of Port of Spain, which accompanied the journey of many Mexicans who enjoyed this exceptional celebration.

COZUMEL, A SPLENDID ISLAND

Cozumel is a destination for adventure and rest; It is also the largest island in the Mexican Caribbean. This island is rich in history, with Mayan relics, natural wonders, and excellent white beaches.

It is famous worldwide for its coral reefs, extending 48 kilometers long and 16 kilometers wide. Its original name in Mayan was Kuzamil, which means "the island of the swallows." Cozumel is one of the favorite destinations for tourists who travel on cruise ships and divers who recognize that Cozumel is one of the best places in the world for this activity. This splendid island has protected natural reserves and a hotel development that is friendly to the environment since it ensures that the activities within the island are sustainable and sustainable.

You can quickly get to Cozumel on any of the hundreds of Caribbean cruises that call on this beautiful island. You can arrive from Trinidad and Tobago by air with a short stopover in Miami, Houston, or Toronto.



COZUMEL, UNA ISLA ESPLENDOROSA

Cozumel es un destino de aventura y descanso; es, además, la isla más grande del Caribe mexicano. Esta isla es rica en historia, con vestigios mayas que se combinan con maravillas naturales y excelentes playas blancas.

Es famosa a nivel mundial por sus arrecifes de coral. Con una extensión de 48 kilómetros de largo y 16 kilómetros de ancho. Su nombre original en maya fue Kuzamil, que significa "la isla de las golondrinas". Cozumel es uno de los destinos preferidos de los turistas que viajan en cruceros y de los buzos, quienes reconocen que Cozumel es uno de los mejores lugares del mundo para esta actividad. Esta isla esplendorosa cuenta con reservas naturales protegidas y un desarrollo hotelero que es amigable con el medio ambiente ya que procura que las actividades dentro de la isla sean sostenibles y sustentables.

A Cozumel puedes llegar de manera sencilla, en cualquiera de los cientos de cruceros del Caribe que hacen escala en esta maravillosa isla. Desde Trinidad y Tobago puedes llegar por vía aérea con una breve escala en Miami, Houston o Toronto.

SABÍAS QUE

Trinidad y Tobago

En la isla de Tobago se produce un dulce popular casero hecho con melaza y coco que le llaman toolum. El nombre de este delicioso dulce tradicional tobaguense trae consigo una curiosa coincidencia con el destino turístico mexicano Tulum. La comunidad tobaguense aprecia a Tulum como destino turístico en la región caribeña. Para los mexicanos amantes de dulces típicos resulta interesante conocer el toolum tobaguense.



Trinidad y Tobago

On the island of Tobago, a famous homemade sweet made with molasses and coconut is produced called toolum. The name of this delicious traditional Tobagonian sweet brings a curious coincidence with the Mexican tourist destination Tulum. The Tobagonian community appreciates Tulum as a tourist destination in the Caribbean region. For Mexicans who love typical sweets, it is interesting to know the Tobaguense toolum.

Barbados

La toronja, un cítrico muy conocido por sus propiedades y beneficios, tiene sus orígenes en las Indias Occidentales, específicamente en Barbados y es conocida como una de las frutas más saludables. Dentro de sus componentes benéficos pueden identificarse las vitaminas A y C, minerales, flavonoides y ácido fólico. Por ello, este fruto ayudan a reducir el colesterol, hidratar la piel y prevenir enfermedades.



Barbados

Grapefruit, a citrus fruit well known for its properties and benefits, originates in the West Indies, specifically in Barbados, and is known as one of the healthiest fruits. Among its beneficial components, vitamins A and C, minerals, flavonoids, and folic acid can be identified. Therefore, this fruit helps reduce cholesterol, hydrate the skin, and prevent diseases.

Surinam

El centro de la ciudad de Paramaribo es reconocida como Patrimonio de la Humanidad desde 2002 por la UNESCO, debido a la gran cantidad de edificios de históricos que integran el núcleo central de la capital surinamés. Paramaribo es una antigua ciudad colonial holandesa que data de los siglos XVII y XVIII compuesta principalmente de edificios de madera, el estilo arquitectónico simétrico que ilustra la fusión gradual de la arquitectura holandesa y europea y más tarde las influencias norteamericanas, así como elementos de la cultura criolla, refleja la sociedad multicultural de Surinam.



Suriname

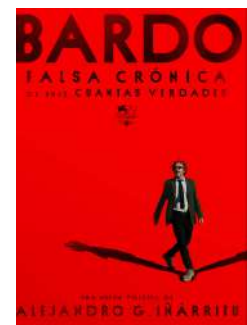
The downtown of Paramaribo has been recognized as a World Heritage Site since 2002 by UNESCO, due to the large number of historical buildings that make up the central nucleus of the Surinamese capital. Paramaribo is an old Dutch colonial city dating from the 17th and 18th centuries composed mainly of wooden buildings, the symmetrical architectural style illustrating the gradual fusion of Dutch and European architecture and later North American influences, and elements of culture Creole reflects the multicultural society of Suriname.

MEXICO SHOWS ONCE AGAIN ITS HIGH CINEMATOGRAPHIC QUALITY

Mexican cinema will be worthily present at the 2023 Oscars. In recent decades, three of the most prominent Mexican directors have nominated their works in different categories.

The first is Guillermo del Toro, director and screenwriter of "Pinocchio," which is competing for the best-animated film. The second is Alejandro González Iñárritu with his movie "Bardo: False chronicle of a few truths," nominated in the category of "Best Photography" directed by Darius Khondji, and the third is Alfonso Cuarón for his work entitled "Le Pupille" nominated for "Best Short Film"

We wish them good luck; from now on, they are winners.



MÉXICO MUESTRA UNA VEZ MÁS SU ALTA CALIDAD CINEMATOGRÁFICA

El cine mexicano estará dignamente presente en los premios Óscar 2023. Tres de los directores mexicanos más destacados en las últimas décadas, tienen nominaciones de sus obras en diferentes categorías.

El primero es Guillermo del Toro, director y guionista de la "Pinocchio", que compite como mejor película animada. El segundo es Alejandro González Iñárritu con su película "Bardo: Falsa crónica de unas cuantas verdades", nominado en la categoría de "Mejor Fotografía" realizada por Darius Khondji, y el tercero es Alfonso Cuarón, por su trabajo titulado "Le Pupille", nominado a "Mejor Cortometraje"

Les deseamos mucha suerte, ya desde ahora son unos triunfadores.

MEXICANO DEL MES - JACINTO BUENFIL

Jacinto es un mexicano ejemplar, quien desde Barbados aporta su experiencia y conocimientos a favor del medio ambiente y la resiliencia. Estudió ingeniería ambiental en la Universidad de Florida, se especializó en sistemas de humedales para el tratamiento de agua; luego obtuvo su maestría de la Universidad de California, Berkeley, en ingeniería ecológica. Participó como voluntario para el Cuerpo de Paz en Camerún, donde trabajó con comunidades en proyectos de agua y saneamiento.

En los últimos 15 años, se ha centrado en cambio climático. Es editor de varias publicaciones, entre ellas *Adaptación a los Impactos del Cambio Climático en los Humedales del Golfo de México* (2009) y *Microfinanzas para la Adaptación Basada en Ecosistemas: Opciones, Costos y Beneficios* (2014). Trabajó durante dos años para el gobierno de México en el diseño y evaluación de medidas de adaptación y mitigación en agua, silvicultura y agricultura. También, fue Coordinador de Adaptación al Cambio Climático de WWF México.

De 2012 a 2020, Jacinto trabajó en la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del PNUMA. También fue consultor del Fondo Verde para el Clima. En 2021 se unió a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) como coordinador de la Iniciativa Caribe Resiliente en la Oficina Subregional del Caribe, donde labora desde Barbados.

Por su aportación a la protección ambiental y al impulso de la seguridad alimentaria, Jacinto es nuestro mexicano del mes.



MEXICAN OF THE MONTH- JACINTO BUENFIL

Jacinto is an exemplary Mexican who, from Barbados, applies his experience and knowledge in support of the environment and resilience. He studied environmental engineering at the University of Florida, specializing in wetland systems for water treatment; he later obtained his master's degree from the University of California, Berkeley, in ecological engineering. He participated as a Peace Corps volunteer in Cameroon, where he worked with communities on water and sanitation projects.

*For the past 15 years, he has focused on climate change. He is the editor of several publications, including *Adapting to Climate Change Impacts in Gulf of Mexico Wetlands* (2009) and *Microfinance for Ecosystem-based Adaptation: Options, Costs, and Benefits* (2014). He worked for two years for the government of Mexico in the design and evaluation of adaptation and mitigation measures in water, forestry, and agriculture. He was also the Climate Change Adaptation Coordinator for WWF Mexico.*

From 2012 to 2020, Jacinto worked at UNEP's Regional Office for Latin America and the Caribbean. He was also a consultant for the Green Climate Fund. In 2021, he joined the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) as coordinator of the Resilient Caribbean Initiative in the Caribbean Subregional Office, where he has been working from Barbados.

For his contribution to environmental protection and the promotion of food security, Jacinto is our Mexican of the month.

AVISOS CONSULARES

Si viajas o resides en el extranjero... regístrate en el SIRME

para que las autoridades mexicanas puedan contactarte y asistirte en caso de emergencia.

¿Cómo?

× Completa los recuadros con los datos requeridos*.

Te recomendamos tener a la mano:

- ▶ Pasaporte.
- ▶ Datos de contacto de familiares.
- ▶ Información relacionada con tu itinerario y lugar de alojamiento o residencia.

× Al finalizar tu registro, el sistema te enviará por correo electrónico una clave de acceso temporal que tiene una vigencia de 48 horas. Ingresas al SIRME y cambias tu clave de acceso temporal por una de tu elección.



*Los datos que proporcionas son confidenciales y se encuentran protegidos por la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública Cultural/Artesanal.

¡Listo!

Ahora tu representación de México en el exterior sabrá sobre tu presencia en el extranjero.



RELACIONES EXTERIORES
SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES



DESCARGA LA APP
GUÍA DEL VIAJERO

gob.mx/guia-del-viajero

la Embajada de México tiene un número de emergencia con WhatsApp para asistirlos en situación vulnerable:



+1 (868) 713 48 28